

Installationsanleitung (Blatt 1/2)  
Installation instructions (sheet 1/2)  
Indications d'installation (fiche 1/2)  
Avvertenze per l'installazione (scheda 1/2)

**WS1000 Color**

60121-60124 white  
60125-60128 alu

Fig. 1



**D** Das Handbuch finden Sie auf [www.elsner-elektronik.de/de/ws1000-color.html](http://www.elsner-elektronik.de/de/ws1000-color.html)



**EN** The manual can be found at [www.elsner-elektronik.de/en/ws1000-color.html](http://www.elsner-elektronik.de/en/ws1000-color.html)



**FR** Vous trouverez le manuel sur [www.elsner-elektronik.de/fr/ws1000-color.html](http://www.elsner-elektronik.de/fr/ws1000-color.html)



**IT** Il manuale è disponibile su [www.elsner-elektronik.de/it/ws1000-color.html](http://www.elsner-elektronik.de/it/ws1000-color.html)



**Sicherheits- und Gebrauchshinweise**

**GEFAHR!**  
**Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!**

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

• Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.

- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

**Beschreibung**

**Gebäudesteuerung, Wintergartensteuerung**

Das Steuerungssystem WS1000 Color kontrolliert Beschattung und Belüftung, Heizungen, Klimageräte und Beleuchtung. Für mehr Sicherheit werden Bewegungs- oder Rauchmelder angeschlossen.

Zum System gehört ein Sensor für Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit sowie eine Wetterstation. Antriebe und Geräte werden am Touch-Display manuell bedient, zusätzlich können Taster angeschlossen werden. Die Automatik wird in übersichtlichen Menüs individuell eingestellt.

**Lieferumfang**

- Zentrale Steuerungs- und Bedieneinheit mit Anschlusskasten und Montagezubehör
- Wetterstation mit Anschlusszubehör
- Innenraumsensor mit Rahmen

**Benötigtes Zubehör**

- Geeignete Gerätedose für Innenraumsensor

**Installation**

**Die Steuerung mit einem 10A-Leitungsschutzschalter absichern!**

Das Gerät wird im mitgelieferten Anschlusskasten installiert. Der Anschlusskasten wird entweder eingeputzt oder in die Wand eingelassen.

**Vorbereitung des Montageorts**

**Fig. 2 Ausschnittmaß Anschlusskasten:**  
B = 229 mm | H = 163 mm | T = 62 mm

**Fig. 3 Installationsvorschriften für SELV beachten!**

Berührung zwischen 230 V-Verdrahtung und SELV-Verdrahtung verhindern!

Führen Sie alle Anschlussleitungen durch die untere oder obere Seitenwand in den Anschlusskasten ein. Um die Abstände zwischen SELV und 230 V einzuhalten, verwenden Sie verschiedene Durchbrüche im Anschlusskasten. Halten Sie die Reserve-schleifen kurz, damit genug Platz für den Anschluss bleibt.

**Hinweise zu Funkanlagen**

Bei der Planung von Anlagen mit Geräten, die über Funk kommunizieren, muss auf ausreichenden Funkempfang geachtet werden. Die Reichweite von Funksteuerungen wird begrenzt durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen und durch die baulichen Gegebenheiten. Vermeiden Sie Störquellen und Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, die zur Störung der Funk-Kommunikation führen. Dies sind beispielsweise:

- Wände und Decken (besonders Beton und Sonnenschutzverglasung).
- Metallische Flächen in der Nähe der Funkteilnehmer (z. B. Alu-Konstruktion eines Wintergartens).
- Andere Funkteilnehmer und starke lokale Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer), die auf der gleichen Frequenz senden. Halten Sie darum einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Funksendern ein.

Fig. 2

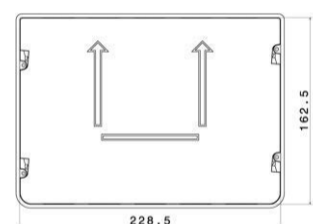


Fig. 3

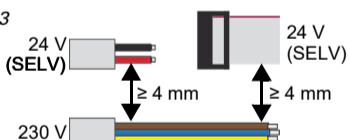


Fig. 4a

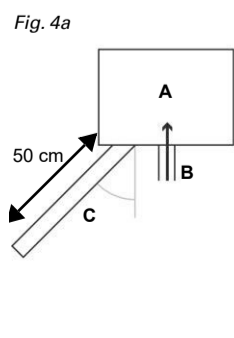
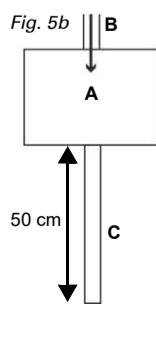


Fig. 4b



**Fig. 4** Um die **Funk-Kommunikation** zu verbessern, kann eine externe Antenne angeschlossen werden. Bei der Installation sollte darum ein **50 cm langes Leerrohr** unterhalb des Anschlusskastens angebracht werden, in dem die externe Antenne platziert werden kann (Gesamtgröße der Antenne ca. 565 x 8 x 5, L x B x H in mm):

- a** Leerrohr schräg nach unten (bei Kabelzuführung von oben oder von unten)
- b** Leerrohr senkrecht nach unten (bei Kabelzuführung von oben!)

A Anschlusskasten  
B Kabel  
C Leerrohr M16, 50 cm lang

**Safety and operating instructions**

**DANGER!**  
**Risk to life from live voltage (mains voltage)!**

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

• Only operate devices if they are free from damage.

- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

**Description**

**Control System for Buildings and for Conservatories**

The WS1000 Color control system controls shading and ventilation, heating, air conditioning and lighting. Motion or smoke detectors are connected for added security.

The system includes a sensor for room temperature and humidity as well as a weather station. Drives and devices are operated manually on the touch display, and buttons can also be connected. The automatic system is set individually in clearly organised menus.

**Scope of delivery**

- Central control and operating unit with terminal box and installation accessories
- Weather station with connection accessories
- Indoor sensor with frame

**Accessories required**

- Suitable appliance box for indoor sensor

**Installation**

**Protect the control with a 10 A circuit breaker!**

The device is installed in the terminal box supplied. The connection box is either plastered in or recessed into the wall.

**Preparing the installation location**

**Fig. 2 Cut-out dimensions for terminal box:**  
W = 229 mm | H = 163 mm | D = 62 mm

**Fig. 3 Observe installation regulations for SELV!**

Prevent contact between the 230 V wiring and SELV wiring!

Guide all connection cables through the lower or upper side panel into the connection box. To maintain the distances between SELV and 230 V, use different openings in the terminal box. Keep the reserve loops short so that there is enough space for the connection.

**Notes on wireless equipment**

When planning facilities with devices that communicate via radio, adequate radio reception must be guaranteed. The range of wireless control will be limited by legal regulation and structural circumstances. Avoid sources of interference and obstacles between receiver and transmitter, that could disturb the wireless communication. Those would be for example:

- Walls and ceilings (especially concrete and solar protection glazing).
- Metal surfaces next to the wireless participants (e. g. aluminium construction of a conservatory).
- Other wireless devices and powerful local transmitters (e.g. wireless headphones), which transmit on the same frequency. Please maintain a minimum distance of 30 cm between wireless transmitters for that reason.

**Fig. 4** An external antenna can be connected in order to improve wireless communications. During installation, a **conduit 50 cm in length** should be placed beneath the recessed housing, in which the external antenna can be mounted (antenna dimensions approx. 565 x 8 x 5, L x W x H in mm):

- a** Conduit angled diagonally downwards (for cable access from above or below)
- b** Conduit angled vertically downwards (for cable access from above!)

A Terminal box  
B Cable  
C M16 conduit, 50 cm in length

**Consignes de sécurité et d'utilisation**

**DANGER !**  
**Danger de mort par électrocution (tension secteur) !**

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

• Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.

- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

**Description**

**Commande pour technique du bâtiment et pour jardin d'hiver**

Le système de commande WS1000 Color contrôle l'ombrage et la ventilation, les chauffages, les climatiseurs et l'éclairage. Pour plus de sécurité, des détecteurs de mouvement ou de fumée sont connectés.

Le système comprend un capteur de température et d'humidité ambiante ainsi qu'une station météo. Les entraînements et les appareils sont commandés manuellement sur l'écran tactile, des boutons-poussoirs peuvent également être raccordés. Les automatismes sont réglés individuellement dans des menus clairs.

**Contenu de la livraison**

- Unité de commande et d'utilisation centralisée avec boîtier de raccordement et accessoires de montage
- Station météo avec accessoires de raccordement
- Capteur intérieur avec cadre

**Accessoires nécessaires**

- Boîtier d'appareil approprié pour capteur intérieur

**Installation**

**Protéger la commande avec un disjoncteur de 10 A !**

L'appareil est installé dans le boîtier de raccordement fourni. Le boîtier de raccordement est soit crépi, soit encastré dans le mur.

**Préparation du lieu de montage**

**Fig. 2 Dimensions de découpe du boîtier de raccordement :**  
L = 229 mm | H = 163 mm | P = 62 mm

**Fig. 3 Respecter les consignes d'installation pour SELV !**

Évitez tout contact entre le câblage 230 V et le câblage SELV !

Introduisez tous les câbles de raccordement dans le boîtier de raccordement par la paroi latérale inférieure ou supérieure. Pour respecter les distances entre SELV et 230 V, utilisez différentes ouvertures dans le boîtier de raccordement. Gardez les boucles de réserve courtes afin de laisser suffisamment de place pour le raccordement.

**Informations sur les équipements récepteurs radio**

Lors de la planification d'installations avec des appareils qui communiquent par radio, une réception radio suffisante doit être garantie. La portée des commandes radio est limitée par les spécifications légales pour les équipements hertziens et les conditions du bâtiment. Evitez des sources de perturbation et des obstacles entre l'émetteur et le récepteur qui peuvent perturber la communication radio. Ce sont par exemple:

- Murs et dalles (en particulier en béton et vitrage de protection thermique).
- Des surfaces métalliques à proximité des participants de la communication radio (p.ex. construction d'un jardin d'hiver / véranda en aluminium).
- Autres communicants radio et des équipements locaux puissants (p.ex. casques sans fil) émettant sur la même fréquence. Conservez une distance minimale d'environ 30 cm entre les émetteurs radio.

**Fig. 4** Pour améliorer la **communication radio**, une antenne externe peut être connectée. Au moment de la mise en place, un **tube creux long de 50 cm** doit être fixé sous le boîtier de raccordement, dans lequel l'antenne externe peut être placée (dimensions totales de l'antenne, environ 565 x 8 x 5, lo. x la. x H en mm) :

- a** Tube creux oblique vers le bas (pour l'entrée de câble par le haut ou bas)
- b** Tube creux verticalement vers le bas (pour les entrées de câble à partir du haut)

A Boîtier UP  
B Câble  
C Tube creux M16, 50 cm de long

**Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso**

**PERICOLO!**  
**Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!**

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

• Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.

- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

**Descrizione**

**Centralina di comando per edifici e giardini d'inverno**

Il sistema di controllo WS1000 Color controlla l'ombreggiatura e la ventilazione, il riscaldamento, il condizionamento e l'illuminazione. Per una maggiore sicurezza si possono collegare rilevatori di movimento o di fumo.

Il sistema comprende un sensore per la temperatura e l'umidità dell'ambiente e una stazione meteorologica. Gli azionamenti e i dispositivi vengono gestiti manualmente sul display touch; è inoltre possibile collegare dei pulsanti. Il sistema automatico viene impostato individualmente in menu chiaramente organizzati.

**Fornitura**

- Unità di comando e controllo centrale. Con Unità di controllo e comando centralizzata con scatola terminale e accessori per il montaggio
- Stazione meteo con accessori per il collegamento
- Sensore per interni con cornice

**Accessori necessari**

- Scatola adatta per sensore per interni

**Installazione**

**Proteggere la centralina di comando con un interruttore automatico da 10 A!**

Il dispositivo viene installato nella scatola terminale in dotazione. La scatola di connessione viene intonacata o incassata nella parete.

**Preparazione del luogo d'installazione**

**Fig. 2 Dimensioni foro scatola terminale:**  
L = 229 mm | H = 163 mm | P = 62 mm

**Fig. 3 Osservare le norme di installazione per SELV!**

Evitare il contatto tra il cablaggio a 230 V e il cablaggio SELV!

Far passare tutti i cavi di collegamento attraverso il pannello laterale inferiore o superiore nella scatola dei collegamenti. Per mantenere le distanze tra SELV e 230 V, utilizzare aperture diverse nella scatola terminale. Mantenere le spire di riserva corte in modo da lasciare spazio sufficiente per il collegamento.

**Avvertenze per gli impianti radio**

Nella progettazione di impianti con dispositivi che comunicano via radio, è necessario accertarsi che ci sia una sufficiente radiorecezione. La portata della trasmissione radio è limitata dalle disposizioni di legge e dalle strutture architettoniche. Evitare interferenze ed ostacoli tra il trasmettitore ed il ricevente che possano portare a disturbi nella comunicazione radio. Ad esempio:

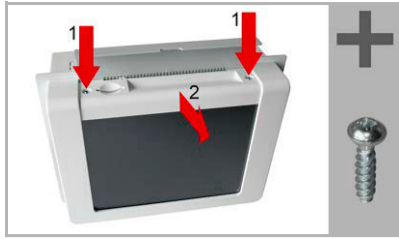
- Pareti o soffitti (in particolare quelli in calcestruzzo e vetri di protezione solare).
- Superfici metalliche nelle vicinanze dell'utenza mobile (ad es. costruzione in alluminio di una veranda).
- Altre utenze mobili o impianti locali di emissione particolarmente potenti (ad es. cuffie senza fili), che utilizzano la stessa frequenza. Mantenere perciò una distanza minima di 30 cm tra le utenze mobili.

**Fig. 4** Per potenziare la **comunicazione radio** potrà essere collegata un'antenna esterna. Durante l'installazione, predisporre a tal fine sotto la scatola terminale, **una canalina da 50 cm** per il contenimento dell'antenna esterna (dimensione totale dell'antenna ca. 565 x 8 x 5, L x W x H in mm):

- a** Canalina obliqua verso il basso (con il passaggio cavi dall'alto o dal basso)
- b** Canalina perpendicolare verso il basso (con il passaggio cavi dall'alto!)

A Scatola terminale  
B Cavo  
C Canalina M16, da 50 cm

Fig. 5



**Vorbereitung der Zentrale**

Die zentrale Steuerungs- und Bedieneinheit besteht aus Displayeinheit mit Abdeck-Klappe, Trägerplatte und Anschlusskasten.

Fig. 5

Zum Abnehmen der Displayeinheit öffnen Sie die Schrauben unter der Abdeck-Klappe.

Ziehen Sie die Displayeinheit oben ein Stück nach vorne. Die Klappe ist nur eingehängt, achten Sie darauf, dass sie nicht verloren geht.

Lösen Sie das Kabel an der Rückseite. Nun können Sie die Displayeinheit unten aushängen und ganz abnehmen.

Fig. 6

Die Trägerplatte ist mit 3 Schrauben am Anschlusskasten befestigt. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Platte ab.

Fig. 6

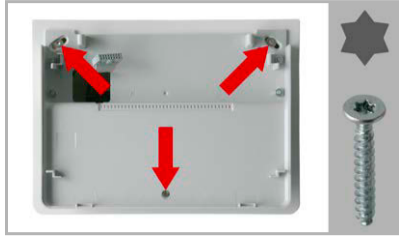
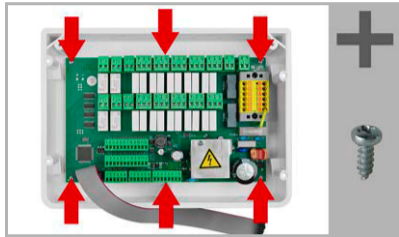


Fig. 7

Entfernen Sie zum Montieren des Anschlusskastens die Platine und bewahren sie an einem schmutzgeschützten Ort auf. **Sie darf niemals Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden!**

Fig. 7



**Fig. 8 Montage in der Wand**

Zum Einputzen schrauben Sie die Putzabdeckung (Pappe) mit den beiliegenden Schrauben auf den Anschlusskasten auf.

Fig. 8



**Fig. 9 Hohlwand-Montage**

Klemmen Sie den Anschlusskasten mit den vier beiliegenden Schrauben an der Wand fest.

Fig. 9



**Anschluss und Montage**

Setzen Sie die Platine (Fig. 7) in den Anschlusskasten ein und schrauben sie diese fest.

**Fig. 10 Anschlussplatine**

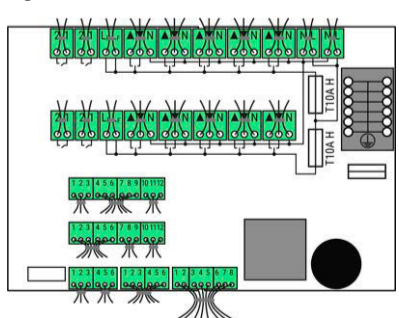
Schließen Sie Versorgungsspannung, Wetterstation und alle Geräte, Antriebe, Taster usw. an.



Fig. 11

Fixieren Sie die angeschlossenen Leiter nahe an den Klemmstellen mit Kabelbindern aneinander (SELV Vorschriften).

Fig. 11



**Abschluss der Montage**

Schrauben Sie die Trägerplatte auf den Anschlusskasten.

Schließen Sie das Flachbandkabel an der Displayeinheit an.

Setzen Sie die Displayeinheit auf die Trägerplatte auf. Dazu wird sie erst unten eingehängt und dann oben zugeklappt.

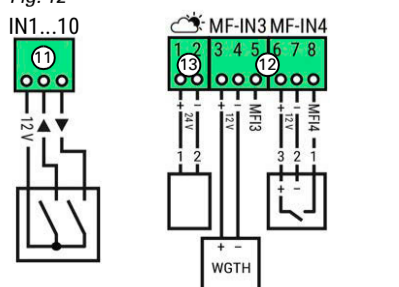
Zuletzt schrauben Sie die Displayeinheit wieder von oben fest und schließen die Klappe. Entfernen Sie die Display-Schutzfolie.

**Anschlussbeispiele**

**Fig. 12 Eingänge**

- 11 Taster-Eingang IN 1...10: Taster
- 13 Wetterstation (Klemme 1...2)
- Aderbelegung: 1 = rot, 2 = schwarz, gelb & weiß = nicht belegt
- 12 Multifunktions-Eingang 3: Spannungsversorgung für 12 V-Geräte (z. B. Innenraumsensor WGTH-UP) über +/- Klemmen der MF-Eingänge möglich.
- 12 Multifunktions-Eingang 4: Bewegungsmelder, Rauchmelder oder Klimamelder (optional)

Fig. 12



**Preparing the central unit**

The central control and operating unit consists of a display unit with cover lid, support plate and terminal box.

Fig. 5

To remove the display unit, open the screws under the cover lid.

Pull the top of the display unit forwards a little. The lid is only hooked in, make sure that it does not get lost.

Detach the cable at the rear. You can now unhook the display unit at the bottom and remove it completely.

Fig. 6

The support plate is attached to the terminal box with 3 screws: Loosen the screws and take off the plate.

Fig. 7

Remove the circuit board from the terminal box to be installed a keep it in a place where it is protected from dirt. **It may never be exposed to dust or moisture!**

**Fig. 8 Wall-fitting**

For fitting, screw the cover (board) on to the terminal box with the enclosed screws.

**Fig. 9 Cavity wall fitting**

Clamp the terminal box to the wall with the four enclosed screws.

**Connection and mounting**

Insert the circuit board (Fig. 7) into the terminal box and screw it in place.

**Fig. 10 Connector board**

Connect the power supply, weather station, and all devices, motors, buttons, etc.

- 1 Multifunctional output MF-OUT 1...4
- 2 + 3 Outer conductor L<sub>F</sub>
- 3 Outer conductor L<sub>F</sub>
- 4 Drive group M 1...5
- 5 Drive group M 6...10
- 6 Mains connection L/N 230 V/50 Hz
- 7 10 A miniature fuse (for outer conductor L<sub>F</sub> 2) and drive group M 1...5 (4)
- 8 10 A miniature fuse (for outer conductor L<sub>F</sub> 3) and drive group M 6...10 (5)
- 9 Push-button input IN 1...4
- 9 Push-button input IN 5...8
- 10 Push-button input IN 9...10
- 11 Multifunctional input MF-IN 1...4
- 12 Weather station
- 13 Connector for flat-ribbon cable to front board

Fig. 11

Fix the connected conductors together close to the clamping points using cable ties (SELV regulations).

**Completion of the mounting**

Screw the support plate onto the terminal mounting box.

Connect the ribbon cable to the display unit. Place the display unit on the support plate. To do this, first hook it in at the bottom and then close it at the top.

Finally, screw the display unit back on from above and close the lid. Remove the foil protecting the screen.

**Connection examples**

**Fig. 12 Inputs**

- 11 Push-button input IN 1...10: Push-button
- 13 Weather station (terminals 1...2)
- Wire assignment: 1 = red, 2 = black, yellow and white = not connected
- 12 Multifunctional input MF-IN 3: Power supply for 12 V devices (e.g. indoor sensor WGTH-UP) possible via terminals +12 V / COM of the MF inputs.
- 12 Multifunctional input MF-IN 4: Motion detector, smoke detector or climate signaler (optional)

**Préparation de l'unité centrale**

L'unité centrale de commande et d'utilisation se compose d'une unité d'écran avec clapet de recouvrement, d'une plaque de support et d'un boîtier de raccordement.

Fig. 5

Pour retirer l'unité d'écran, ouvrez les vis sous le clapet de recouvrement.

Tirez un peu le haut de l'unité d'écran vers l'avant. La clapet est seulement accrochée, faites attention à ne pas la perdre.

Détachez le câble à l'arrière. Vous pouvez maintenant décrocher l'unité d'écran en bas et la retirer complètement..

Fig. 6

La plaque de support est fixée au boîtier de raccordement à l'aide de 3 vis : dévissez les vis et retirez la plaque.

Fig. 7

Pour monter le boîtier de raccordement, retirez la plaque et rangez-la à un endroit préservé des salissures. **Elle ne peut en aucun cas être exposée à la poussière ou à l'humidité !**

**Fig. 8 Montage mural**

Pour le montage, vissez le couvercle (contre-collé) sur le boîtier de raccordement à l'aide des vis fournies.

**Fig. 9 Montage sur un mur creux**

Fixez le boîtier de raccordement au mur à l'aide des quatre vis fournies. Le sachet avec les vis de montage se trouve dans le boîtier de raccordement de la commande lors de la livraison.

**Connexion et montage**

Placez la plaque (Fig. 7) dans le boîtier de raccordement et vissez-la.

**Fig. 10 Plaque de connexion**

Raccordez l'alimentation électrique, la station météo et tous les appareils, entraînements, boutons, etc.

- 1 Sortie Multifonctions MF-OUT 1...4
- 2 + 3 Conducteur extérieur L<sub>F</sub>
- 3 Conducteur extérieur L<sub>F</sub>
- 4 Groupe moteur M 1...5
- 5 Groupe moteur M 6...10
- 6 Connexion secteur L/N 230 V/50 Hz
- 7 Fusible fin 10 A (pour conducteur extérieur L<sub>F</sub> 2) et groupe d'entraînement M 1...5 (4)
- 8 Fusible fin 10 A (pour conducteur extérieur L<sub>F</sub> 3) et groupe d'entraînement M 6...10 (5)
- 9 Entrée du bouton-poussoir IN 1...4
- 9 Entrée du bouton-poussoir IN 5...8
- 10 Entrée du bouton-poussoir IN 9...10
- 11 Entrée Multifonctions MF-IN 1...4
- 12 Station météorologique
- 13 Fiche femelle câble plat à l'écran d'affichage

Fig. 11

Fixez les conducteurs connectés les uns aux autres à proximité des points de serrage à l'aide de colliers de serrage (prescriptions SELV).

**Finir le montage**

Vissez la partie inférieure du boîtier sur le boîtier de raccordement.

Raccordez le câble plat à l'unité d'écran. Placez l'unité d'écran sur la plaque de support. Pour ce faire, elle est d'abord accrochée en bas, puis rabattue en haut.

Pour finir, revissez l'unité d'écran par le haut et fermez le clapet. Enlevez la pellicule protectrice de l'écran.

**Exemples de connexion**

**Fig. 12 Entrées**

- 11 Entrée du bouton-poussoir IN 1...10: Bouton-poussoir
- 13 Station météo (borne 1...2)
- Assegnazione dei fili: 1 = rosso, 2 = nero, giallo e bianco = non collegato
- 12 Entrée multifonctions MF-IN 3: L'alimentation en courant pour appareils à 12 V (par ex. capteur intérieur WGTH-UP) est possible par les bornes +12 V / COM des entrées multifonctions.
- 12 Entrée multifonctions MF-IN 4: Détecteur de mouvement, détecteur de fumée ou indicateur de climat (en option)

**Preparazione della centrale**

L'unità centrale di controllo e comando è composta da un'unità display con sportello di copertura, placca di fissaggio e scatola terminale.

Fig. 5

Per rimuovere l'unità display, aprire le viti sotto lo sportello del coperchio.

Tirare leggermente in avanti la parte superiore dell'unità display. Lo sportello è solo agganciato, assicurarsi che non si perda.

Staccare il cavo sul retro. Ora è possibile sganciare l'unità display nella parte inferiore e rimuoverla completamente.

Fig. 6

La placca di fissaggio è fissata con 3 viti alla scatola terminale: Allentare le viti e togliere la placca.

Fig. 7

Per il montaggio della scatola terminale togliere la scheda e conservarla in un luogo protetto da impurità. **Non deve essere mai esposta all'umidità o alla polvere!**

**Fig. 8 Montaggio a parete**

Per incasso, avvitare con le viti a disposizione la protezione (cartone) alla scatola terminale.

**Fig. 9 Montaggio parete in cartongesso**

Bloccare la scatola terminale con le quattro viti a disposizione sulla parete. Alla consegna il sacchetto con le viti di montaggio è situato nella scatola terminale della centralina.

**Collegamento e montaggio**

Inserire la scheda (Fig. 7) nella scatola terminale e avvitare saldamente.

**Fig. 10 Scheda elettronica**

Collegare la tensione di alimentazione, la stazione meteo e tutti i dispositivi, gli attuatori, i tasti ecc.

- 1 Uscita multifunzione MF-OUT 1...4
- 2 + 3 Conduttore esterno L<sub>F</sub>
- 3 Conduttore esterno L<sub>F</sub>
- 4 Unità motrice M 1...5
- 5 Unità motrice M 6...10
- 6 Collegamento alla rete L/N 230 V/50 Hz
- 7 Fusibile da 10 A (per conduttore esterno L<sub>F</sub> 2) e gruppo di azionamento M 1...5 (4)
- 8 Fusibile da 10 A (per conduttore esterno L<sub>F</sub> 3) e gruppo di azionamento M 6...10 (5)
- 9 Ingresso a pulsante IN 1...4
- 9 Ingresso a pulsante IN 5...8
- 10 Ingresso a pulsante IN 9...10
- 11 Ingresso multifunzione MF-IN 1...4
- 12 Stazione meteo
- 13 Presa per la piattina del display

Fig. 11

Fissare i conduttori collegati tra loro in prossimità dei punti di serraggio con fascette (regolamenti SELV).

**Completare il montaggio**

Avvitare il fondo della scatola sulla scatola terminale.

Collegare la piattina multipolare all'unità display.

Posizionare l'unità display sulla placca di fissaggio. A tale scopo, agganciarlo prima nella parte inferiore e poi chiuderlo nella parte superiore.

Infine, riavvitare l'unità display dall'alto e chiudere lo sportello.

Rimuovere la pellicola protettiva del display.

**Esempi di collegamento**

**Fig. 12 Ingressi**

- 11 Ingresso a pulsante IN 1...10: Pulsante
- 13 Stazione meteo (morsetti 1...2)
- Assegnazione dei fili: 1 = rosso, 2 = nero, giallo e bianco = non collegato
- 12 Ingresso multifunzione MF-IN 3: È possibile l'alimentazione per apparecchi a 12 V (ad es. per il sensore per interni WGTH-UP) sui morsetti +12 V / COM degli ingressi multifunzione.
- 12 Ingresso multifunzione MF-IN 4: Rilevatore movimento, segnalatore fumo o rivelatore climatico (optional)



Installationsanleitung (Blatt 2/2)  
 Installation instructions (sheet 2/2)  
 Indications d'installation (fiche 2/2)  
 Avvertenze per l'installazione (scheda 2/2)

**WS1000 Color**

60121-60128

Fig. 13

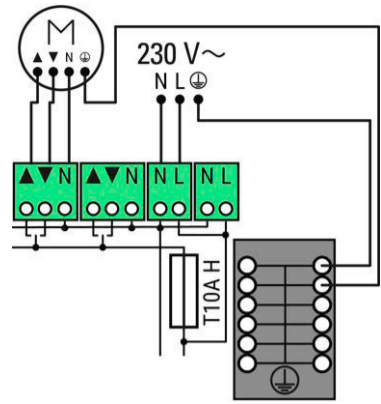


Fig. 14

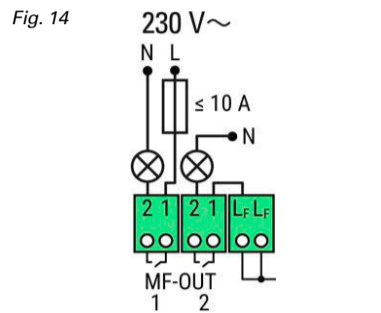


Fig. 15

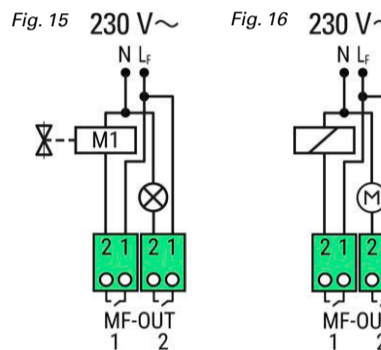


Fig. 16

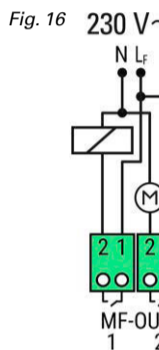


Fig. 17

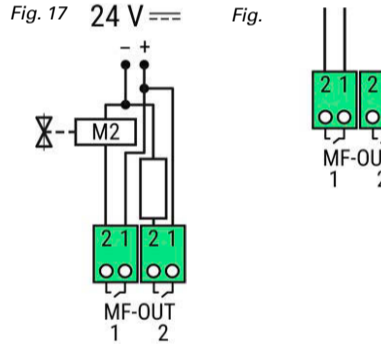


Fig.



**Fig. 13 Antriebs-Ausgänge**

Versorgung über Außenleiter L abgesichert mit der integrierten Sicherung

**Multifunktions-Ausgänge**

**Fig. 14**

Versorgung über

- externe Spannungsversorgung, abgesichert mit einer 10A-Feinsicherung nach IEC 60127 mit 1500A-Stromtrennfähigkeit oder
- L<sub>F</sub>-Klemme

**Fig. 15**

Multifunktions-Ausgang MF-OUT 1: Heizungsventil 230 V  
 Multifunktions-Ausgang MF-OUT 2: Leuchte 230 V

**Fig. 16**

Multifunktions-Ausgang MF-OUT 1: Schütz / Relais (z. B. Heizstrahler)  
 Multifunktions-Ausgang MF-OUT 2: Ventilator 230 V

**Fig. 17**

Multifunktions-Ausgang MF-OUT 1: Heizungsventil 24 V  
 Multifunktions-Ausgang 2: sonstiger Verbraucher 24 V

**Fig. 18**

Multifunktions-Ausgang MF-OUT 1: Meldekontakt für z. B. Regen / Wind / Frost / Rauchmelder / Alarm

**Wartung**

Fingerspuren auf dem Touchscreen entfernen Sie am besten mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch oder einem Mikrofasertuch. Sie können dabei über die Tasten wischen ohne sie zu aktivieren. Keine Scheuer-/Reinigungsmittel oder aggressiven Pflegemittel verwenden.

**Entsorgung**

Das Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

**Konformität**

Der Funkanlagentyp **WS1000 Color** entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse <https://www.elsner-elektronik.de/de/ws1000-color.html>

**Fig. 13 Drive outputs**

Supply via outer conductor L fused with the integrated fuse

**Multifunctional outputs**

**Fig. 14**

Supply via

- external power supply, fused with a 10 A miniature fuse to IEC 60127 with 1500 A current disconnection capability or
- L<sub>F</sub> terminal

**Fig. 15**

Multifunctional output MF-OUT 1: Heating valve 230 V  
 Multifunctional output MF-OUT 2: Lamp 230 V

**Fig. 16**

Multifunctional output MF-OUT 1: Contactor / relay (e.g. radiant heater)  
 Multifunctional output MF-OUT 2: Ventilator 230 V

**Fig. 17**

Multifunctional output MF-OUT 1: Heating valve 24 V  
 Multifunctional output MF-OUT 2: Autre consommateurs 24 V

**Fig. 18**

Multifunctional output MF-OUT 1: Signal contact for e.g. rain / wind / frost / smoke detector / alarm

**Maintenance**

Finger marks on the touch screen are best removed with a damp cloth or a microfiber cloth. You can wipe the buttons without activating them. Do not use abrasives / detergents or aggressive cleaners.

**Disposal**

The device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

**Conformity**

The radio equipment type **WS1000 Color** complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address <https://www.elsner-elektronik.de/en/ws1000-color.html>

**Fig. 13 Sorties moteur**

Alimentation par conducteur extérieur L protégée par le fusible intégré

**Sorties multifonctions**

**Fig. 14**

Alimentation par

- alimentation externe, protégée par un fusible fin de 10 A selon IEC 60127 avec un pouvoir de coupure de courant de 1500 A ou
- borne L<sub>F</sub>

**Fig. 15**

Sortie Multifonctions MF-OUT 1: Valve de chauffage 230 V  
 Sortie Multifonctions MF-OUT 2: Lampe 230 V

**Fig. 16**

Sortie Multifonctions MF-OUT 1: Contacteur / relais (par ex. radiateur)  
 Sortie Multifonctions MF-OUT 2: Ventilateur 230 V

**Fig. 17**

Sortie Multifonctions MF-OUT1: Valve de chauffage 24 V  
 Sortie Multifonctions MF-OUT 2: Autre consommateur 24 V

**Fig. 18**

Sortie Multifonctions MF-OUT 1: Contact de signalisation par ex. pour pluie / vent / gel / détecteur de fumée / alarme

**Maintenance**

Pour nettoyer efficacement les traces de doigts sur l'écran tactile, utilisez un chiffon humide ou un chiffon micro fibres. Vous pouvez également essayer de effleurant les touches sans les activer. Ne pas utiliser un nettoyant/produit abrasif, ni un produit détergent abrasif.

**Elimination**

L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

**Conformité**

Le type d'installation radio **WS1000 Color** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <https://www.elsner-elektronik.de/fr/ws1000-color.html>

**Fig. 13 Uscite motrici**

Alimentazione tramite conduttore esterno L protetto dal fusibile integrato

**Uscite multifunzione**

**Fig. 14**

Alimentazione tramite

- alimentazione esterna, con fusibile miniaturizzato da 10 A secondo IEC 60127 con capacità di disconnessione della corrente di 1500 A oppure
- terminale L<sub>F</sub>

**Fig. 15**

Uscita multifunzione MF-OUT 1: Riscaldamento valvola 230 V  
 Uscita multifunzione MF-OUT 2: Luce 230 V

**Fig. 16**

Uscita multifunzione MF-OUT 1: Contattore / relè (es. riscaldatore radiante)  
 Uscita multifunzione MF-OUT 2: Ventilatore 230 V

**Fig. 17**

Uscita multifunzione MF-OUT 1: Riscaldamento valvola 24 V  
 Uscita multifunzione MF-OUT 2: Altro consumatore 24 V

**Fig. 18**

Uscita multifunzione MF-OUT 1: Contatto di segnalazione per p. es. pioggia / vento / gelo / rivelatore di fumo / allarme

**Manutenzione**

Rimuovere le impronte sul display touch screen preferibilmente con un panno inumidito con acqua o con un panno in microfibra. Passare delicatamente sopra i tasti, senza attivarli. Non utilizzare mai detersivi, materiali abrasivi o prodotti per la pulizia aggressivi.

**Smaltimento**

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

**Conformità**

L'apparecchiatura radio tipo **WS1000 Color** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet <https://www.elsner-elektronik.de/it/ws1000-color.html>

	<b>Allgemein:</b>	<b>General:</b>	<b>Généralités :</b>	<b>In generale:</b>
	Gehäuse Glas, Kunststoff	Casing glass, plastic	Boîtier verre, plastique	Alloggiamento Vetro, plastica
[RAL 9003 / RAL 7035] [RAL 9006 / RAL 7024]	Farben [ähnlich] • Weiß glänzend / Hellgrau • Aluminium / Graphit	Colours [similar to] • White glossy / light grey • Aluminium / graphite	Couleurs [similaire à] • blanc brillant / gris clair • Aluminium / Graphite	Colori [simile a] • Bianco lucido / Grigio chiaro • Alluminio / Grafite
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Indice de protection	Grado di protezione
250 mm x 182 mm x 43 mm 235 mm x 169 mm x 62 mm	Maße Zentraleinheit (B x H x T) Anschlusskasten (B x H x T)	Dimensions Central unit (W x H x D) Terminal box (W x H x D)	Dimensions Unité centrale (L x H x P) Boîtier de raccordement (L x H x P)	Dimensioni Unità centrale (L x A x P) Scatola terminale (L x A x P)
≈ 2.1 kg	Gesamtgewicht	Total weight	Poids total	Peso totale
+5...+40 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
II	Schutzklasse	Protection class	Protection	Classe di protezione
2	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré de contamination	Grado di sporizia
	<b>Funk:</b>	<b>Radio:</b>	<b>Radio :</b>	<b>Radio:</b>
868.0...868.6 MHz	Frequenzbereich	Frequency range	Gamme de fréquences	Gamma di frequenza
max. 10 mW	Sendeleistung	Transmission power	Puissance d'émission	Potenza di trasmissione
	<b>Versorgung:</b>	<b>Supply:</b>	<b>Alimentation :</b>	<b>Alimentazione:</b>
230 V ~ / 50 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Tensione
≤ 16 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance absorbée	Potenza assorbita
	<b>Wetterstation:</b>	<b>Weather station:</b>	<b>Station météo :</b>	<b>Stazione meteo:</b>
24 V (SELV)	Versorgung	Supply	Alimentation	Alimentazione
Current Loop	Datenübertragung	Data transmission	Transmission de données	Trasmissione dati
4x 0.8 mm	Anschlussleitung (2 Adern nicht belegt)	Connection cable (2 wires not connected)	Câble de raccordement (2 fils non occupés)	Linea di collegamento (2 fili non utilizzati)
100 m	Verlängerbar bis	Extendable until	Extensible jusqu'à	Estendibile fino a
	<b>Eingänge:</b>	<b>Inputs:</b>	<b>Entrées :</b>	<b>Ingressi:</b>
12 V (SELV)	Kontaktspannung	Contact voltage	Tension de contact	Tensione di contatto
0.6 mA	Kontaktstrom	Contact current	Courant de contact	Corrente di contatto
400 mA	Summe der Lasten an 12 V der 4 MF-Eingänge (Fig. 10, Nr. ⑫)	Sum of the loads at 12 V of the 4 MF inputs (Fig. 10, No. ⑫)	Somme des charges à 12 V des 4 entrées MF (Fig. 10, n° ⑫)	Somma dei carichi a 12 V dei 4 ingressi MF (Fig. 10, n. ⑫)
30 m	Maximale Leitungslänge	Maximum cable length	Longueur maximale du câble	Lunghezza massima del cavo
J-Y (St) Y 2x2x0.6 mm ... x0.8 mm	Geeignete Leitung	Suitable cable	Ligne appropriée	Cavo adatto
	<b>Anschluss Eingänge und Wetterstation:</b>	<b>Connection of inputs and weather station:</b>	<b>Raccordement des entrées et de la station météo :</b>	<b>Collegamenti di ingressi e stazione meteorologica:</b>
0.5...1.5 mm <sup>2</sup>	Leiterquerschnitt starr, flexibel	Conductor cross-section solid, fine-stranded	Section du conducteur à fils pleins, à fils fins	Sezione del conduttore solido, a filo sottile
7 mm	Abisolierlänge	Stripping length	Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura
	<b>Multifunktionsausgänge:</b>	<b>Multifunctional outputs:</b>	<b>Sorties multifonctions :</b>	<b>Uscite multifunzione:</b>
Micro Contact (μ)	Schließer-Kontakt	Normally open contact	Contact normalement ouvert	Contatto normalmente aperto
≤ 230 V ~	Potenzialfrei	Potential-free	Libre de potentiel	A potenziale zero
2 A	Resistiv	Resistive	Résistif	Resistivo
15 W	LEDi (LED-Leuchtmittel mit integriertem Vorschaltgerät)	LEDi (LED lamps with an integrated ballast)	LEDi (lampes LED avec ballast intégré)	LEDi (lampade a LED con alimentatore integrato)
36 W	Elektronische Vorschaltgeräte	Electronic ballasts	Ballasts électroniques	Reattori elettronici
40 W	Glühlampe	Incandescent lamp	Ampoule à incandescence	Lampada a incandescenza

	<b>Antriebs-Ausgänge:</b>	<b>Drive outputs:</b>	<b>Sorties de l'entraînement :</b>	<b>Uscite dell'azionamento:</b>
Micro Contact ( $\mu$ )	Schließer-Kontakt	Normally open contact	Contact normalement ouvert	Contatto normalmente aperto
500 VA (2.17 A)	Maximale Motorlast an einem Antriebs-Ausgang	Maximum motor load on one drive output	Charge maximale du moteur sur une sortie d'entraînement	Carico massimo del motore su un'uscita del convertitore di frequenza
1000 VA (4.3 A)	Summe der Lasten der Antriebs-Ausgänge 1-5 und an L <sub>F</sub> ② angeschlossenen Verbraucher	Sum of the loads of drive outputs 1-5 and loads connected to L <sub>F</sub> ②	Somme des charges des sorties d'entraînement 1-5 et des consommateurs raccordés à L <sub>F</sub> ②	Somma dei carichi delle uscite di azionamento 1-5 e dei carichi collegati a L <sub>F</sub> ②
1000 VA (4.3 A)	Summe der Lasten der Antriebs-Ausgänge 6-10 und an L <sub>F</sub> ③ angeschlossenen Verbraucher	Sum of the loads of drive outputs 6-10 and loads connected to L <sub>F</sub> ③	Somme des charges des sorties d'entraînement 6-10 et des consommateurs raccordés à L <sub>F</sub> ③	Somma dei carichi delle uscite di azionamento 6-10 e dei carichi collegati a L <sub>F</sub> ③
	<b>Ausgänge:</b>	<b>Outputs:</b>	<b>Sorties :</b>	<b>Uscite:</b>
1.0...2.5 mm <sup>2</sup> 7 mm	Anschluss Schraubklemmen Leiterquerschnitt starr, flexibel Abisolierlänge Ein Draht pro Klemme	Connection screw terminals Conductor cross-section solid, fine-stranded Stripping length One wire per terminal	Raccordement bornes à vis Section du conducteur à fils pleins, à fils fins Longueur de dénudage Un fil par borne	Collegamento morsetti a vite Sezione del conduttore solido, a filo sottile Lunghezza di spellatura Un filo per terminale
T10A H	Integrierte Sicherung. Ausschaltvermögen: 1500 A, träge, Nennstrom: 10 A	Integrated fuse. Breaking capacity: 1500 A, slow-blow, Rated current: 10 A	Fusible intégré. Pouvoir de coupure : 1500 A, à action retardée, courant nominal : 10 A	Fusibile integrato. Potere di interruzione: 1500 A, a scoppio lento, corrente nominale: 10 A